

MARKING NOTES
NOTES À PROPOS DE LA NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / Mai / Mayo 2003

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A2

Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

Niveau Moyen, Épreuve 1

SECTION A

Texte 1 (a) et Texte 1 (b)

Les candidats devraient développer le thème de la femme (en lien avec celui de l'homme) selon deux optiques différentes.

La première optique, celle du texte 1 (a) qui se veut plus objectif, concerne davantage le féminisme et les effets qu'il entraîne chez les femmes et chez les hommes. L'égalité entre les sexes n'est pas établie ; néanmoins, une prise de conscience est effectuée de façon irréversible : l'infériorité des femmes n'est plus qu'une illusion.

La seconde optique, celle du texte 1 (b) qui est rempli d'images et d'émotions, paraît moins optimiste en ce qui a trait au traitement et au statut de la femme. En effet, Louky Bersianik met en relief l'exploitation de la femme, l'oppression qu'elle subit, l'infériorité qui la caractérise toujours et ce, de manière universelle.

Fait à souligner : les deux auteurs misent sur une acceptation et une reconnaissance totales de la femme dans la société. Aussi, le ton affirmatif et moralisateur présent dans les deux extraits renvoie à la nécessité d'apporter des changements, entre autres, dans les rapports entre les hommes et les femmes.

SECTION B

Texte 2 (a) et Texte 2 (b)

L'enfance se révèle le thème principal de ces deux textes ; elle s'oppose au monde des adultes présenté plutôt négativement (envie, hypocrisie, mensonge).

Dans le texte 2 (a), les candidats pourraient mettre en relief le regard presque envieux que l'adulte porte sur l'enfant libre et insouciant. En outre, le fait que l'univers des grands chasse celui des petits est exploité, dévoilant alors les étapes inexorables de l'existence.

Dans le texte 2 (b), le narrateur adulte se rappelle son enfance ; amertume et révolte s'emparent de lui, le poussent à vivre l'enfance non vécue dans sa vie d'adulte. Pour le narrateur, il s'agit donc d'un refus de poursuivre le cycle habituel de la vie, de vieillir et ce, parce qu'il fut contraint à vieillir trop tôt.

Malgré un emploi différent des pronoms : troisième personne dans le texte 2 (a) et première personne dans le texte 2 (b), les deux extraits dévoilent la très grande sensibilité des narrateurs, leur volonté commune de comprendre l'enfance.
